

Oznaczenie sprawy: FH/KT-074-1/24
Katowice, 3 września 2024 r.

ZAPROSZENIE DO SKŁADANIA OFERT

Postępowanie w trybie zapytania ofertowego na:

**"Usługa tłumaczenia tekstu wytworzonego w ramach zadania zleconego pt : *Wsparcie technologiczne w celu ograniczenia wykluczenia edukacyjnego cudzoziemców (ze szczególnym uwzględnieniem repatriantów) oraz instytucji systemu edukacji w kontekście możliwości realizacji szybszej adaptacji osób przyjezdnych*" -
nr FH/KT-074-1/24**

NAZWA ORAZ ADRES ZAMAWIAJĄCEGO

Sieć Badawcza Łukasiewicz - Instytut Technik Innowacyjnych EMAG
40-189 Katowice ul. Leopolda 31
NIP: 634-012-53-99
Godziny pracy: pn. – pt. godz. 7:00 – 15:00
<https://emag.lukasiewicz.gov.pl/pl/>

I. TRYB UDZIELENIA ZAMÓWIENIA

1. Postępowanie prowadzone jest w trybie zaproszenia do złożenia oferty na podstawie Regulaminu udzielania zamówień publikowanych przez Sieć Badawcza Łukasiewicz – Instytut Technik Innowacyjnych EMAG wprowadzonego zarządzeniem nr 02/06/2022 z dnia 20 czerwca 2022 r. w sprawie regulaminu udzielania zamówień.
2. Do niniejszego postępowania nie stosuje się przepisów ustawy Prawo zamówień publicznych z 11 września 2019 r. (Dz. U. z 2023 poz. 1720).
3. Do czynności podejmowanych w postępowaniu o udzielenie zamówienia stosuje się przepisy ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny.

II. OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA ORAZ TERMIN WYKONANIA ZAMÓWIENIA

1. Przedmiotem zamówienia jest usługa tłumaczenia tekstu wytworzonego w ramach zadania zleconego pt: *Wsparcie technologiczne w celu ograniczenia wykluczenia edukacyjnego cudzoziemców (ze szczególnym uwzględnieniem repatriantów) oraz instytucji systemu edukacji w kontekście możliwości realizacji szybszej adaptacji osób przyjezdnych*, realizowanego przez Łukasiewicz-EMAG, realizowanego na podstawie Umowy Nr MEiN/2023/DPI/1869 zawartej dnia 2023-04-18 w oparciu o dofinansowanie udzielone przez Skarb Państwa – Ministra Edukacji i Nauki, adres: 00-529 Warszawa ul. Wspólna 1/3 (obecnie Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego).
2. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia zawarty jest w Załączniku nr 1 do Zapytania.
3. Planowany termin realizacji usługi: **do dnia 27 września 2024 r.**

Oznaczenie sprawy: FH/KT-074-1/24

4. Zamawiający nie dopuszcza składanie ofert częściowych.
5. Zamawiający nie dopuszcza składania ofert wariantowych.
6. Opis zamówienia wg CPV:
79530000-8 - Usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych
7. Termin związania z ofertą: 30 dni.

III. WARUNKI UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU

1. W postępowaniu mogą brać udział Wykonawcy spełniający następujące warunki:
Zamawiający wymaga złożenia oświadczenia, potwierdzającego, że wykonawca dysponuje osobami zdolnymi do wykonania niniejszego zamówienia oraz, że osoby które będą wykonywały niniejsze zamówienie posiadają niezbędną wiedzę i doświadczenie, a także uprawnienia niezbędne do wykonania wykonywania wszystkich czynności opisanych w zapytaniu ofertowym – załącznik nr 2.
2. Z postępowania wyklucza się:
 - a. Wykonawców, którzy złożyli nieprawdziwe informacje mogące mieć wpływ na wynik postępowania;
 - b. Wykonawców powiązanych osobowo bądź kapitałowo z Zamawiającym;
 - c. Wykonawców, którzy nie wykażą spełnienia warunków udziału w postępowaniu.
 - d. Wykonawców na podstawie art. 7 ust. 1 ustawy z dnia 13 kwietnia 2022 r. o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego. Na podstawie art. 7 ust. 1 ustawy z postępowania o udzielenie zamówienia publicznego lub konkursu prowadzonego na podstawie ustawy Pzp wyklucza się:
 1. wykonawcę oraz uczestnika konkursu wymienionego w wykazach określonych w rozporządzeniu 765/2006 i rozporządzeniu 269/2014 albo wpisanego na listę na podstawie decyzji w sprawie wpisu na listę rozstrzygającej o zastosowaniu środka, o którym mowa w art. 1 pkt 3 ustawy;
 2. wykonawcę oraz uczestnika konkursu, którego beneficjentem rzeczywistym w rozumieniu ustawy z dnia 1 marca 2018 r. o przeciwdziałaniu praniu pieniędzy oraz finansowaniu terroryzmu (Dz. U. z 2022 r. poz. 593 i 655) jest osoba wymieniona w wykazach określonych w rozporządzeniu 765/2006 i rozporządzeniu 269/2014 albo wpisana na listę lub będąca takim beneficjentem rzeczywistym od dnia 24 lutego 2022 r., o ile została wpisana na listę na podstawie decyzji w sprawie wpisu na listę rozstrzygającej o zastosowaniu środka, o którym mowa w art. 1 pkt 3 ustawy;
 3. wykonawcę oraz uczestnika konkursu, którego jednostką dominującą w rozumieniu art. 3 ust. 1 pkt 37 ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości (Dz. U. z 2021 r. poz. 217, 2105 i 2106), jest podmiot wymieniony w wykazach określonych w rozporządzeniu 765/2006 i rozporządzeniu 269/2014 albo wpisany na listę lub będący taką jednostką dominującą od dnia 24 lutego 2022 r., o ile został wpisany na listę na podstawie decyzji w sprawie wpisu na listę rozstrzygającej o zastosowaniu środka,

Oznaczenie sprawy: FH/KT-074-1/24

o którym mowa w art. 1 pkt 3 ustawy.

3. Wykaz oświadczeń i dokumentów, jakie mają dostarczyć Wykonawcy w celu potwierdzenia warunków udziału w postępowaniu:

W celu potwierdzenia, że Wykonawca nie jest powiązany z Zamawiającym osobowo lub kapitałowo należy złożyć wypełnione i podpisane oświadczenie – Załącznik nr 3;

4. Zamawiający odrzuci ofertę, jeżeli nie będzie odpowiadała treści niniejszego zapytania.
5. Ocena spełnienia warunków udziału w postępowaniu dokonywana będzie w oparciu o dokumenty złożone przez Wykonawcę metodą warunku: spełnia- nie spełnia.

IV. KRYTERIA OCENY OFERT

1. Przy wyborze oferty Zamawiający będzie stosował następujące kryteria oceny ofert:

- **kryterium „Cena”** Znaczenie kryterium - 100 pkt;

Opis sposobu oceny ofert według kryterium „Ceny”:

$$C \text{ cena} = (C \text{ min} / C) \times 100 \text{ pkt}$$

gdzie:

C cena - liczba uzyskanych punktów dla kryterium „Cena” ocenianej oferty

C min - cena w ofercie z najniższą ceną

C - cena w ofercie ocenianej

2. Maksymalna ilość punktów, jaką może uzyskać oferta wynosi 100pkt.
3. Wyliczenie punktów nastąpi z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku.
4. Za najkorzystniejszą ofertę zostanie uznana oferta, która uzyska największą ilość punktów.
5. Jeżeli wybór najkorzystniejszej oferty nie będzie możliwy z uwagi na fakt, że zostały złożone oferty o takiej samej ilości punktów, Zamawiający ma prawo wezwać Wykonawców, którzy złożyli te oferty do złożenia w terminie określonym przez Zamawiającego ofert dodatkowych.
6. Wykonawcy składając oferty dodatkowe nie mogą zaoferować cen wyższych niż zaoferowane w złożonych ofertach.
7. Cena musi być podana w wartości netto i brutto w PLN.
8. Cena podana w ofercie musi zawierać wszystkie koszty i składniki związane z wykonaniem zamówienia oraz warunkami stawianymi przez Zamawiającego.

V. OPIS SPOSOBU KOMUNIKACJI POMIĘDZY ZAMAWIAJĄCYM A WYKONAWCĄ

1. Wszelką korespondencję (wnioski, pytania, zawiadomienia oraz informacje) dotyczącą postępowania Zamawiający i Wykonawcy przekazują przy użyciu środków komunikacji elektronicznej.
2. Wykonawca może zwrócić się do Zamawiającego o wyjaśnienie treści Zaprośzenia do złożenia ofert, nie później niż na 3 dni przed upływem terminu składania ofert, wynikającego z pierwotnego Zaprośzenia do złożenia ofert.
3. Po upływie tego terminu, Zamawiający nie jest zobowiązany do udzielenia odpowiedzi na zadane pytania.

Oznaczenie sprawy: FH/KT-074-1/24

4. Zamawiający udziela wyjaśnień przed upływem terminu składania ofert i zamieszcza je na stronie w miejscu opublikowania Zaproszenia do składania ofert.
5. Zamawiający przed upływem terminu składania ofert może zmienić treść Zaproszenia do złożenia ofert, zamieszczając informację o zmianie w miejscu publikacji.
6. Zamawiający przed upływem terminu składania ofert może przedłużyć termin składania ofert.
7. Zamawiający niezwłocznie informuje Wykonawców, którzy złożyli oferty w postępowaniu o:
 - a) wyborze najkorzystniejszej oferty,
 - b) odrzuceniu oferty,
 - c) unieważnieniu postępowania.
8. Zamawiający publikuje informację, o której mowa w ust. 7 pkt. a) i c) powyżej.

VI. OPIS SPOSOBU PRZYGOTOWANIA OFERTY

1. Wykonawca przygotowuje i złoży ofertę, **w formie elektronicznej**, na wypełnionym Formularzu Ofertowym – Załącznik nr 2.
2. Oferta będzie się składać z następujących załączników:
 - Załącznik nr 2 – Formularz ofertowy,
 - Załącznik nr 3 – Oświadczenie o braku powiązań osobowych lub kapitałowych,
 - Załącznik nr 4 – Klauzula RODO
 - oświadczenie Wykonawcy potwierdzające, że Wykonawca dysponuje osobami zdolnymi do wykonania niniejszego zamówienia oraz, że osoby które będą wykonywały niniejsze zamówienie posiadają niezbędną wiedzę i doświadczenie, a także uprawnienia niezbędne do wykonania wykonywania wszystkich czynności opisanych w zapytaniu ofertowym.
 - pełnomocnictwo do podpisania ofert, o ile nie wynika ono z innych dokumentów załączonych do oferty,
3. Oferta musi obejmować cały zakres przedmiotu zamówienia.
4. Wszystkie dokumenty załączone do oferty winny być przedstawione w formie oryginałów lub kserokopii poświadczonych za zgodność z oryginałem przez osoby upoważnione do składania oświadczeń woli w imieniu Wykonawców.
5. **Oferta oraz wszystkie załączniki wymagają podpisu elektronicznego osób uprawnionych do reprezentowania Wykonawcy w obrocie gospodarczym, zgodnie z aktem rejestracyjnym i wymaganiami ustawowymi w sposób umożliwiający identyfikację podpisującego, np. pieczęć imienna.**
6. Wykonawca może zmienić treść złożonej oferty przed upływem terminu składania ofert przez wysłanie zmiany oferty bądź wycofanie i złożenie nowej oferty.
7. Wszelką korespondencję oraz pytania dotyczące zapytania ofertowego należy kierować na adres e-mail Zamawiającego:

katarzyna.tamborek@emag.lukasiewicz.gov.pl

4. W korespondencji kierowanej do Zamawiającego należy posługiwać się numerem **FH/KT-074-1/24**
5. Osobami uprawnionymi do kontaktu ze strony Zamawiającego są:



Oznaczenie sprawy: FH/KT-074-1/24

Katarzyna Tamborek, e-mail: katarzyna.tamborek@emag.lukasiewicz.gov.pl

6. Wykonawca pozostaje związany złożoną ofertą przez 30 dni. Bieg terminu związania z ofertą rozpoczyna się z dniem upływu terminu złożenia oferty.
7. Ofertę należy **składać na adres e-mail: katarzyna.tamborek@emag.lukasiewicz.gov.pl w terminie do dnia 10 września 2024 r. do godziny 9:00**
8. Oferta winna być opatrzona hasłem, które wykonawca przesyła drugim e-mailem w terminie **10 września 2024 r. po godzinie 9:00 jednak nie później niż do godz. 9:30 ww. dnia.**
9. Za datę złożenia oferty przyjmuje się datę i godzinę wpływu oferty do Zamawiającego.
10. Oferty otrzymane przez Zamawiającego po terminie składania ofert lub do których nie dostano hasła, nie będą podlegały ocenie przez Zamawiającego.

VII. WYBÓR OFERTY

1. Po otwarciu ofert Zamawiający dokonuje badania i oceny złożonych ofert.
2. Zamawiający poprawia w ofercie:
 - a) oczywiste omyłki rachunkowe, z uwzględnieniem konsekwencji rachunkowych dokonanych poprawek;
 - b) inne omyłki polegające na niezgodności treści oferty z treścią Zaproszenia do składania ofert, niepowodujące istotnej zmiany w treści oferty - zawiadamiając o tym Wykonawcę, którego oferta została poprawiona.
3. Zamawiający odrzuca ofertę, w szczególności jeśli:
 - a) jej treść nie odpowiada treści Zaproszenia do złożenia ofert,
 - b) jest niezgodna z powszechnie obowiązującymi przepisami prawa,
 - c) jeżeli Wykonawca nie wyraził zgody na poprawę omyłek dokonanych zgodnie z ust. 2 powyżej.
4. Zamawiający udzieli zamówienia Wykonawcy, którego oferta spełnia wszystkie wymagania oraz została uznana za najkorzystniejszą.
5. O wyborze najkorzystniejszej oferty Zamawiający zawiadomi niezwłocznie Wykonawcę, który został wybrany do realizacji zamówienia.
6. Jeżeli Wykonawca, którego oferta została wybrana, uchyli się od realizacji zamówienia od zawarcia umowy, Zamawiający wybierze ofertę najkorzystniejszą spośród pozostałych ofert, bez przeprowadzenia ich ponownej oceny.

VIII. POSTANOWIENIA KOŃCOWE

1. Złożona przez Wykonawcę oferta stanowi ofertę handlową w rozumieniu art. 66 kodeksu cywilnego.
2. Niniejsze zapytanie ofertowe nie jest postępowaniem w rozumieniu ustawy Prawo zamówień publicznych.
3. Oferta może podlegać dalszym negocjacjom na korzyść Zamawiającego.



Oznaczenie sprawy: FH/KT-074-1/24

4. Zamawiający jest uprawniony do unieważnienia postępowania na każdym jego etapie, bez podania przyczyny. W takim przypadku Wykonawcy nie przysługują żadne roszczenia z tytułu udziału w postępowaniu.
5. Integralną część zapytania ofertowego stanowią **Załączniki of 1 do 5**.

ZAŁĄCZNIKI:

Załącznik nr 1 – Opis przedmiotu zamówienia


Załącznik nr 2 – Formularz ofertowy


Załącznik nr 3 – Oświadczenie o braku powiązań osobowych lub kapitałowych

Załącznik nr 4 – Klauzula RODO

Załącznik nr 5 – Istotne postanowienia umowy

Zatwierdzam:


Instytut Techniki Innowacyjnych EMAG
PROKURANT
inż. Marek Czeka


Instytut Techniki Innowacyjnych EMAG
PROKURANT
inż. Jarosław Smyła